

# Réflexions

2023 Vol. 42, No./n° 1

Canadian Association of Second Language Teachers  
Association canadienne des professeurs de langues secondes

Emerging Trends  
in Language  
Teaching Research  
and Practice

Les nouvelles  
tendances dans  
la recherche et  
la pratique en  
enseignement  
des langues



**16**

CASLT's FSL Teacher Education Project: Highlights, Gaps, Recommendations, and Next Steps

**21**

Projet sur la formation des enseignants de FLS de l'ACPLS : Faits saillants, lacunes, recommandations et prochaines étapes

# Table of Contents

# Table des matières

- 01 President's Message
- 02 Message de la présidente

## CASLT NEWS NOUVELLES DE L'ACPLS

- 04 The Languages Build Video Contest is Back !
- 05 Le Concours de vidéos Les langues façonnet est de retour!
- 07 One Month Left Until LWB 2023
- 07 Plus qu'un mois avant la tenue de LSF 2023

## BLENDED TEACHING TIPS CONSEILS POUR L'ENSEIGNEMENT MIXTE

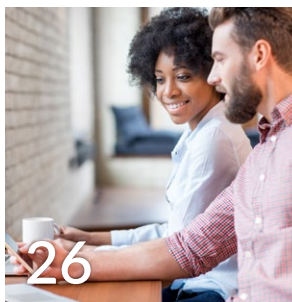
- 09 Ditch that FSL Textbook and Disrupt the Canon: Leveraging the Digital to Create Inclusive Classrooms
- 12 Abandon de ce manuel de FLS et perturbation du canon : exploiter le numérique pour créer des classes inclusives

## FEATURE ARTICLES ARTICLES VEETTES

- 16 CASLT's FSL Teacher Education Project: Highlights, Gaps, Recommendations, and Next Steps
- 21 Projet sur la formation des enseignants de FLS de l'ACPLS : Faits saillants, lacunes, recommandations et prochaines étapes

## TEACHERS' LOUNGE LE COIN DES PROFESSEURS

- 26 Learn From L2 Classroom Research: Sharing Findings From 2021-2022 RSI Grant Projects
- 30 Apprendre de la recherche en classe de L2 : partage des résultats des projets de subventions RIS 2021-2022



## Réflexions

2023

Volume 42, Number / numéro 1

Canadian Association of Second Language Teachers (CASLT)

Association canadienne des professeurs de langues secondes (ACPLS)

101-2197, promenade Riverside Drive  
Ottawa, Ontario K1H 7X3

1 877 727-0994

www.caslt.org | admin@caslt.org

### Board of Directors / Conseil d'administration

Carole Bonin, Joanne Robertson,  
Katherine Mueller, Yasmina Lemieux,  
Trish Kolber, and/et Jimmy Steele

### National Council / Conseil national

BC: Kindra Harte

AB: Diana Boisvert

SK: Tara Dryburgh

MB: Meredith McGuinness

ON: Faten Hanna

QC: Philippa Parks

NB: Karla Culligan

PE: Lana Mill

NS: Stephanie Burke

NL: Erin Dawe

YT: Nicole Doré

NT and/et NU: Jeff McConomy

ISSN 1483-8400

### Copyright / Droits d'auteur

CASLT authorizes the reproduction of articles on the condition that the author's name, the name of *Réflexions*, as well as the volume and number are clearly identified on each page of the copies.

L'ACPLS autorise la reproduction des articles à condition que le nom de l'auteur et de *Réflexions*, ainsi que le volume et le numéro soient clairement indiqués sur chaque copie.

### Disclaimer / Avis de non-responsabilité

Opinions expressed by authors are their own and not necessarily those of the CASLT Board of Directors.

Les articles publiés reflètent l'opinion des auteurs et non forcément celle du conseil d'administration de l'ACPLS.

# President's Message

**RESEARCH** is one of the foundational pillars of CASLT. A core part of our mission is to support our members by initiating and disseminating research that contributes to fostering professional excellence in language teaching in Canada. In this first issue of *Réflexions* in 2023, we are pleased to highlight current and recent research in our L2 community through the theme of “Emerging Trends in Language Teaching Research and Practice.”

We draw back the curtain on some of the 2021–2022 [Research and Special Initiatives Grant](#) projects to share how four teacher-researcher teams conceptualized, carried out, and analyzed their research. Their investigations – which will take you from a virtual language exchange to a German bilingual program, from an online Mandarin classroom to structured literacy learning circles – resulted in findings that will certainly interest you and perhaps inspire your own teaching.

One of CASLT's most-anticipated research projects, the [FSL Teacher Education](#) study, has wrapped up and the final report will be shared in March at our 2023 Languages Without Borders (LWB) conference. However, the featured article in this issue gives a preliminary glimpse into the findings. So, read the article and then [register for LWB 2023](#) so you can be there for this historic launch! (I should also mention that, with over 100 other professional learning sessions and workshops, LWB is the can't-miss conference for language educators and stakeholders in Canada.)

Thank you for reading *Réflexions*.

Best wishes,

Carole Bonin



**Carole Bonin**  
CASLT President

In this first issue of *Réflexions* in 2023, we are pleased to highlight current and recent research in our L2 community through the theme of “Emerging Trends in Language Teaching Research and Practice.”

## WOULD YOU LIKE TO PUBLISH AN ARTICLE IN *Réflexions*?

The theme of our next issue is **Professional Learning in Language Teaching**. Example topics of interest include:

- Innovative new projects and programs in L2 teacher education programs
- Reviews and reflections on current professional learning opportunities (workshops, provincial conferences, CASLT Chez-Vous sessions, webinars, etc.)
- Reviews of professional books or podcasts for L2 professional learning
- Opportunities for mentorship as lifelong professional learning

We are looking for articles (1,150 words max.) written for:

- Practising language classroom teachers (English and French as a second/additional language, Indigenous languages, and international/heritage languages)
- Researchers and teacher educators in language teaching and learning in various university settings
- Pre-service teachers enrolled in faculties of education
- School administrators, L2 consultants and coordinators, education ministry staff, etc.
- Those with an interest in language learning development



For more information, consult our [Guidelines for Writers](#).

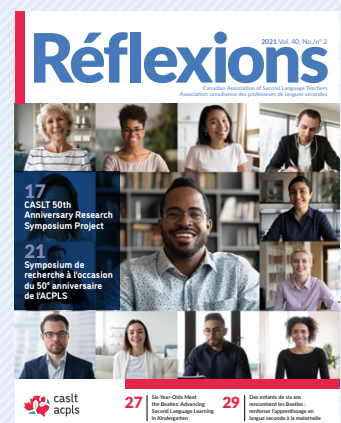
## VOUS AIMERIEZ PUBLIER UN ARTICLE DANS *Réflexions*?

Le thème de notre prochain numéro est **L'apprentissage professionnel dans l'enseignement des langues**. Exemples de sujets d'intérêt :

- Nouveaux projets et programmes novateurs dans les programmes de formation des enseignants de L2
- Examens et réflexions sur les possibilités d'apprentissage professionnel actuelles (ateliers, conférences provinciales, séances CASLT Chez-Vous, webinaires, etc.)
- Revues de livres ou de balados professionnels pour l'apprentissage professionnel en L2
- Possibilités de mentorat comme apprentissage professionnel tout au long de la vie

Nous recherchons des textes comportant un maximum de 1 150 mots qui s'adressent à :

- des enseignants exerçant dans des classes de langues (anglais et français langue seconde/additionnelle, langues autochtones et langues internationales/patrimoniales);
- des chercheurs et des formateurs d'enseignants en enseignement et apprentissage des langues dans divers contextes universitaires;
- des enseignants en formation initiale inscrits dans des facultés d'éducation;
- des administrateurs scolaires, des consultants et coordonnateurs en L2, du personnel de ministères de l'Éducation etc.;
- des personnes qui s'intéressent au développement de l'apprentissage des langues.



Pour plus d'informations, consultez les [Lignes directrices à l'intention des rédacteurs](#).

# Languages Without Borders 2023

Canada's premier national professional development conference for second language educators and stakeholders

March 23–25, 2023 • Toronto, Ontario



- ▶ Sessions on the latest L2 research and innovative, exemplary classroom practices
- ▶ A pre-conference on "Collective Resilience: Supporting and Engaging Language Teachers Through Communities of Care" (March 23)
- ▶ Networking opportunities for L2 teachers and stakeholders
- ▶ A trade show with companies and organizations that support L2 teaching and learning

## Who Will Be There?

Language teachers, program and school administrators, language consultants and coordinators, professors, researchers, immigrant settlement agencies, education students, and other L2 stakeholders.

## Keynote Presenters

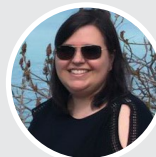


Mary Grantham O'Brien



Kate Davis

## Featured Presenters



Elizabeth Hoerath



Danielle Hunter



Kim Lockhart



Shauna Néro



Rubina Sharma-Mohan



Tamara Sorenson Duncan



Monica Tang

Become a conference participant, exhibitor, or sponsor today!  
[caslt.org/en/event/lwb-2023](https://caslt.org/en/event/lwb-2023)





# CASLT's FSL Teacher Education Project: Highlights, Gaps, Recommendations, and Next Steps

By **Stephanie Arnott, Cam Smith, Amanda Battistuzzi,**  
and **Mimi Masson** (please see the "[Authors](#)" section for a  
full list of contributors to this research)

---

IN 2020, CASLT launched a pan-Canadian research project to identify ways to better equip new FSL teachers for success. The goal was to document and describe current realities, while validating the perspectives and efforts of new FSL teachers, School District representatives, and Faculty of Education (FOE) representatives. In the context of the ongoing FSL teacher shortage, the project asked:

*What do participants identify as strengths, challenges, and opportunities regarding FSL teacher education, practice, and professional learning in the early years after transitioning to the field?*

## METHODOLOGY

Methods and tools gathered information from three sources: 1) scans of all 44 Canadian FOE websites that offer FSL,<sup>1</sup> and all provincial/territorial FSL teacher certification

---

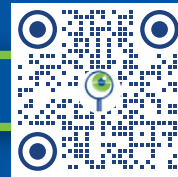
1 For a detailed summary of findings from the website scan analysis, see Smith et al. (2022).

# STEM education creates climate heroes.



Discover **free bilingual resources** that give youth tools to understand **climate science** and empower them to take action **beyond the classroom.**

Discover More



let's talk  science

letstalkscience.ca

Brought to you at no cost thanks to our generous donors!





# Projet sur la formation des enseignants de FLS de l'ACPLS :

Faits saillants, lacunes, recommandations et prochaines étapes

Par **Stephanie Arnott, Cam Smith, Amanda Battistuzzi et Mimi Masson** (veuillez consulter la section « [Auteur\(e\)s](#) » pour obtenir la liste complète des contributeurs(-trices) à cette recherche)

---

EN 2020, l'ACPLS a lancé un projet de recherche pancanadien visant à trouver des façons de mieux outiller les nouveaux enseignants de FLS pour favoriser leur réussite. L'objectif était de documenter et de décrire les réalités actuelles, tout en validant les perspectives et les efforts des nouveaux enseignants de FLS, des représentants de conseils scolaires et des représentants de facultés d'éducation (FdE). Dans le contexte de la pénurie continue d'enseignants de FLS, le projet a demandé :

*Quels sont, selon les participant(e)s, les forces, les défis et les occasions concernant la formation initiale, la pratique et l'apprentissage professionnel des enseignants de FLS au cours des premières années suivant la transition vers la profession?*

## MÉTHODOLOGIE

Les méthodes et les outils ont permis de recueillir de l'information à partir de trois sources : 1) l'examen de l'ensemble des 44 sites Web canadiens de FdE qui offrent





# Learn From L2 Classroom Research: Sharing Findings From 2021–2022 RSI Grant Projects

**CASLT'S [Research and Special Initiatives \(RSI\) grants](#)** enable classroom teachers to conduct research or initiate projects related to language teaching. Teacher-researchers share their findings with CASLT so that other teachers and professional networks can learn and benefit from them. Keep reading to discover the results from four of the 2021–2022 RSI grant projects – you might find some inspiration for your own classroom.

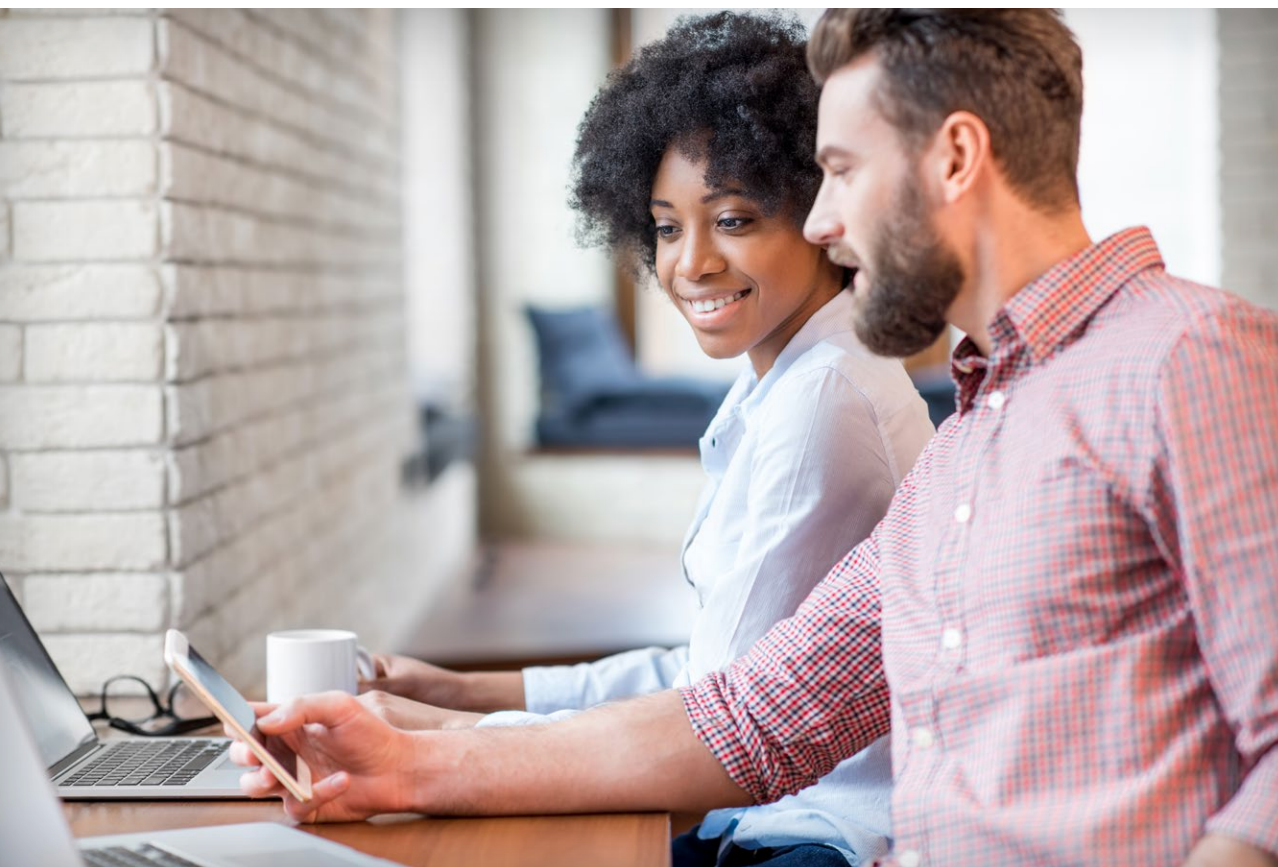
## **ENHANCING FSL STUDENTS' INTERCULTURAL UNDERSTANDING AND AWARENESS USING DIGITAL TOOLS**

Researchers: Karen Devonish-Mazzotta and Serena Quintal

A follow-up to the researchers' RSI grant-funded study in 2020–2021, this project aimed to uncover the most practical and effective strategies to enhance Intercultural Understanding and Awareness (IUA) in FSL students taking

part in a virtual language exchange. The main objective was to explore the development of students' IUA skills through participating in a virtual “Web Pal” exchange with another FSL class.

The participating students were in a Grade 5/6 Early French Immersion (EFI) class in the Toronto District School Board and a Grade 5/6 online Core French (CF) class in the Peel District School Board. EFI and CF students were matched and participated in engaging, communicative tasks on Google Meets. The researchers met with



# Apprendre de la recherche en classe de L2 : partage des résultats des projets de subventions RIS 2021-2022

Les [Subventions de recherche et d'initiatives spéciales \(RIS\)](#) de l'ACPLS permettent aux enseignants de classe de mener des recherches ou de lancer des projets liés à l'enseignement des langues. Les enseignants-chercheurs partagent leurs résultats avec l'ACPLS afin que d'autres enseignants et réseaux professionnels puissent apprendre et en bénéficier. Continuez votre lecture pour découvrir les résultats de quatre des projets de subvention RIS 2021-2022 – vous pourriez trouver de l'inspiration pour votre propre salle de classe.

## AMÉLIORER LA COMPRÉHENSION ET LA SENSIBILISATION INTERCULTURELLES DES ÉLÈVES EN FLS À L'AIDE D'OUTILS NUMÉRIQUES

Chercheuses : Karen Devonish-Mazzotta et Serena Quintal

Ce projet, qui fait suite à l'étude des chercheuses financée par subvention RIS en 2020-2021, visait à mettre en lumière les stratégies les plus pratiques et efficaces pour améliorer la compréhension et la sensibilisation interculturelles (CSI) chez les élèves en FLS participant à un

échange linguistique virtuel. L'objectif principal était d'explorer le développement des compétences des élèves en CSI par la participation à un échange virtuel « Web Pal » avec une autre classe de FLS.

Les élèves participants faisaient partie d'une classe d'immersion précoce en français (IPF) en 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année au sein du Conseil scolaire du district de Toronto et d'une classe de français de base (FB) en ligne en 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année au sein du Conseil scolaire du district de Peel. Les élèves en IPF et en FB ont été jumelés et ont participé à des tâches

# Être bilingue : c'est enrichissant!

Vos élèves veulent poursuivre leurs études postsecondaires en français?

**Bourses de  
3 000 \$  
disponibles**

Pour plus de détails :  
[ACUFC.ca/boursesFLS](http://ACUFC.ca/boursesFLS)

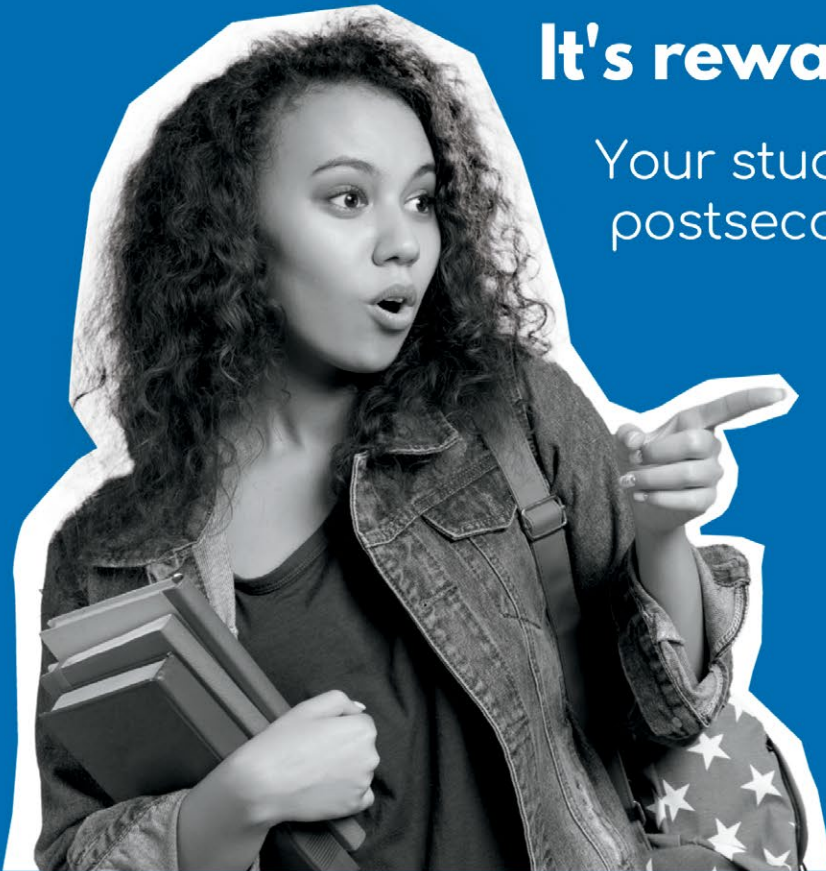


## It's rewarding to be bilingual!

Your students want to pursue their postsecondary studies in French?

**\$3,000  
bursaries  
available**

For more info:  
[ACUFC.ca/FSLbursaries](http://ACUFC.ca/FSLbursaries)



BOURSES  
D'ÉTUDES  
POSTSECONDAIRES  
EN FRANÇAIS  
LANGUE SECONDE

Canada